

Измира КУЛИЕВА,  
доктор философии по истории

# Женские головные уборы как атрибут азербайджанского национального костюма

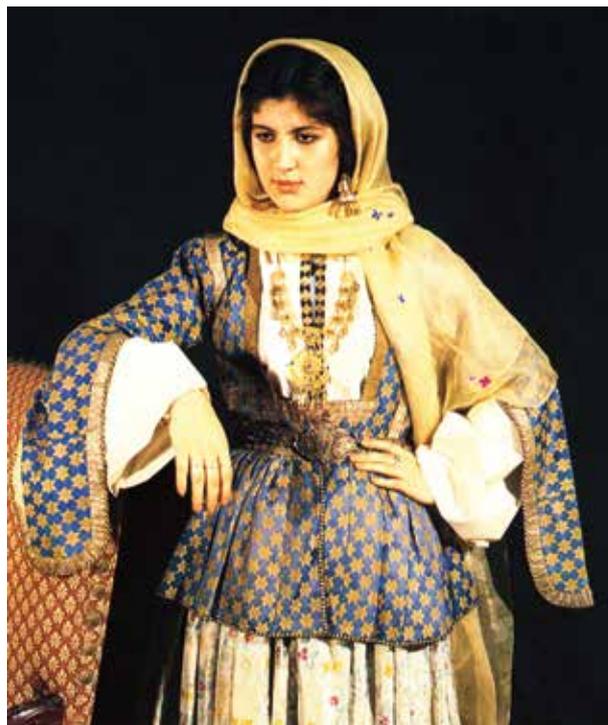
*Окончание. Начало см. IRS – Наследие № 4 (82) 2016*

**В** средневековом Азербайджане широким распространением пользовались *тюрбаны*, которые носили и мужчины, и женщины. Так назывался кусок материи, которым повязывали голову. От персов тюрбан распространился по всему исламскому миру. Близкой к тюрбану была *чалма* - полотнище ткани, намотанное на голову поверх арахчына или фески. Чалма была и парадной, и домашней. **Чалма использовалась и в более поздние времена, но широкого распространения не получила** из-за некоторого неудобства: каждый раз ее приходится повязывать заново, а это отнимает немало времени. К тому же красиво и правильно повязать чалму довольно сложно, это искусство, которое передавалось по наследству. Способов наматывания чалмы было множество.

К головным уборам можно отнести и ночные колпаки. В Азербайджане они были во многих регионах, их называли *шебкулах*, что в переводе с фарси означает «ночная шапка». Они были высокими, конической формы и напоминали головные уборы дервишей. Шебкулахи шили из яркой ткани и украшали узорчатой вышивкой с изображением «древа жизни» на одной из боковых сторон. Богатые люди отдавали предпочтение шебкулахам из дорогой *тирьме* - шерстяной ткани из козьего пуха, которую доставляли из Кашмира.

Основными и популярными видами женских головных уборов служили **платки из натуральных шелковых и шерстяных нитей**. К шелковым платкам относятся орпек из крепдешина и келагаи

*Келагаи – традиционный головной убор. Национальный музей истории Азербайджана (далее – НМИА)*



из шелка. Крепдешинный (*crepe de Chine* – ткань из Китая) *орпек* – изделие необычайной красоты, квадратной формы (1,3х1,3 м), однотонного белого или кремового цвета, углы оформлены вышивкой ручной работы шелковыми однотонными нитями, а края – крученой бахромой шириной 30 см, также из шелковых нитей. Орпеки стоили дорого, носили их женщины из зажиточных семей. Орпеки накрывали или покрывали голову так, что они свисали на плечи фалдами.

Одним из самых популярных головных уборов были *келагаи*. На протяжении веков келагаи был неотъемлемой частью гардероба азербайджанской женщины. Это шелковый платок из некрученых нитей ручного производства квадратной формы размером 1,5 на 1,5 м с набивным узором, выполненным традиционным способом резервирования воском (1, с. 140). Важнейшими центрами производства келагаи были Гянджа, Шуша, Шеки, Шамаха (1, с.140).

О келагаи писали многие авторы. Английские путешественники Р.Джонсон, Дж.Реним, голландец Я.Стрейс, побывавший в Азербайджане в середине XVII века, сообщали, что на рынке в Шамахе

*Знатные азербайджанки из Карабаха. Головные уборы часто украшались налобными украшениями*



*«много хороших крытых рядов со многими лавками, где продают меха, шелк, вытканые серебром и золотом платки».*

Келагаи изготавливается по методу «*батик*» – горячее окрашивание шелка. Узор на ткань наносится при помощи специальных *галибов* – печатей. Узоров множество и каждый из них служит символом, причем большинство из них имеет мифологические корни. **Широко распространена бута, нередко также растительные орнаменты, геометрические, зооморфные фигуры** и др. Самый распространенный растительный орнамент представлял собой сочетание цветов розы, мака, лилии, гвоздики, миндаля, айвы, граната, а также колосьев и листьев. Из птиц изображались соловей, дрозд, павлин, куропатка, воробей, угод – символ рассвета и непримиримый враг всевозможных вредителей, как в прямом, так и в переносном смысле. Недаром великий азербайджанский поэт-сатирик Мирза Алекпер Сабир взял псевдоним «Хоп-хоп», т.е. «угод». Часто встречаются изображения пары птиц – древний символ любви и





*Арагчыны. НМИА. XIX в.*

разлуки (если птицы смотрят в разные стороны).

**По расположению узоров келагаи делятся на три вида:** сплошь покрытые узорами, образующими целую картину; покрытые узором лишь по краям; наиболее распространенный, повседневный вариант - белоснежный келагаи с ярким рисунком *хонча* по середине и по краям. Украшения наносятся методом тиснения - «*басманахыш*».

Изготовлением и окрашиванием келагаи занимались только мужчины, поскольку это тяжелый и кропотливый труд. Мастер имеет дело с кипящей краской, тяжелыми трафаретами. Отметим, что для покраски келагаи использовались только натуральные красители из стеблей растений, коры деревьев и цветов. **Мастера-красильщики (боягчы) строго хранят ключи от красильных мастерских (кюпхана), дабы не утратить секрет технологии окрашивания.** Весит келагаи не более 130 г, и благодаря своей мягкости он легко проходит через обручальное кольцо. На Востоке принято говорить, что одежда из шелка дарит в жару горную прохладу, а в холод солнечное тепло.

При ношении келагаи принято соблюдать возрастные и социальные нормы. Так, пожилые женщины носили келагаи темных тонов – черные и темно-синие, а молодые соответственно более яркие – бежевые, белые, красные, голубые и пр. В разных регионах Азербайджана келагаи повязывали по-разному. Например, в Нахчыване, где традиционный костюм имеет несколько специфические черты, их обычно носили, перекидывая концы у подбородка и откидывая один конец назад, другой же оставался спереди. В некоторых регионах поверх келагаи накидывались косынки (*касаба, сарендаз, зарбаб*), в других – завязывали

поверх косынок, предварительно собрав волосы в специальный мешок из льняной или марлевой ткани, именуемый *чотгу*. Голову покрывали цилиндрической шапочкой, чаще из бархата, а поверх надевали чалму и несколько платков, в т.ч. келагаи. В сельской местности келагаи наматывали на платок, и получалась чалма. Сегодня келагаи, которые носят пожилые женщины и жительницы отдаленных селений, представляют собой шелковый платок с каймой главным образом из *буты* (2).

В настоящее время **центром производства келагаи является Баскал**, живописное селение близ города Шамахи. Здешняя продукция пользуется большим спросом, в Баскал приезжают экскурсанты понаблюдать за процессом рождения келагаи и заказать эксклюзивный платок со своим именем (3). Келагаи занимает почетное место и в устном народном творчестве, и в классической азербайджанской поэзии (4, с.72).

Келагаи – это **выражение культурной самобытности, религиозных традиций, символ социальной сплоченности.** Вот как отзывается о роли келагаи в XXI веке известный азербайджанский модельер Фахрия Халафова: «*Келагаи и сегодня привлекает жительниц современных горо-*

*Налобное украшение- важный элемент головного убора. НМИА. XIX в.*





*Традиционное праздничное одеяние знатной женщины из Нахчывана. НМИА. XIX в.*

дов, которые не только не отказывались от него, а напротив, нашли ему новое применение, нося в виде шарфов, шалей, элементов вечерних нарядов. Нынешние модницы с удовольствием носят келагаи и в XXI веке, оставаясь все теми же загадочными восточными красавицами». На заседании межправительственного комитета по нематериальному культурному наследию ЮНЕСКО азербайджанское искусство келагаи под названием «Символизм и традиционное искусство келагаи» было включено в Репрезентативный список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО.

Особый интерес среди азербайджанских женских головных уборов представляют дорогостоящие **платки тирьме**. Еще в поздний античный период в Палестине вошел в употребление платок *талит* - прямоугольное покрывало из шерсти с кистями на концах, от которого, вероятно, пошел другой старинный элемент восточной одежды - арабский платок *куфия*. В отличие от талита куфия не стала элементом исключительно религиозного облачения, а используется арабами и поныне в повседневной одежде. Если на Востоке облаченный в куфию мужчина смотрится обыденно, то ношение такого платка в Европе сразу подчеркивает его мусульманское вероисповедание, так же, как и женский платок *хиджаб*.

В XVIII веке во Франции вошли в моду *кашне* - шейные платки из ярких и узорчатых тканей. Кашне иногда прикрывали нижнюю часть лица. 23 сентября 1784 г. Людовик XVI издал указ, что «длина платка должна равняться его ширине», после чего кашне приобрел стандартную квадратную форму. Новую струю в европейскую моду внес египетский поход Наполеона Бонапарта, который по возвращении в Париж в числе прочих подарков преподнес Жозефине кашемировую шаль. Такие шали производятся в индийском Кашмире еще с XV в. Из Индии же купцы привозили имеющие большое распространение на Востоке тирьме, которые ценились на вес золота, и другие шелковые ткани, шитые позолотой (6, с.220). Квадратный платок тирьме стоил очень дорого, им повсеместно пользовались женщины всех возрастов из зажиточных семей.

Как шелковые, так и шерстяные платки доставлялись из Индии, Средней Азии, Персии, Турции, Сирии. В Баку носить привозной платок, особенно шелковый или шерстяной, считалось престижным, признаком достатка в семье. Такие платки бережно хранились в сундуке, переходя от бабушек к внукам по наследству. **Платки тирьме ткали из тончайшей пряжи, изготовленной из пуха кашмирских коз. Из 13 г пряжи вытягивали нить длиной в 4,5 км**, так что шали были практически невесомыми. Чуть хуже считался пух сайгаков. Самой дорогой была тонкая кустарной выработки шерстяная ткань «*мисгаллы-тирьме*» с растительным орнаментом.

В Баку и на Абшероне издавна существовала практика пошива из ткани тирьме нарядной верхней одежды - **архалука**. Архалук предохранял от столь частого на Абшероне пронизывающего северного ветра хазри - бакинского норда. Наряду с этим, шили и верхние юбки - из узорчатой парчи, бархата, тонкой шерсти с богатым набивным рисунком, тирьме и других дорогих красочных тканей.

Азербайджан славился своими **золотошвейными изделиями**. Известные художники, такие как М.Навваб, М.Иревани делали эскизы для эксклюзивных образцов, идущих на экспорт, которые ценились на вес золота, как, например, вышивка на тонкой шерстяной ткани ручной выделки мисгаллы-тирьме. Такие шали служили основой приданого состоятельной невесты. Неудивительно, что шерстяной платок тирьме освещался и в народном фольклоре (5, с. 72).

В Национальном музее истории Азербайджана хранятся удивительные по своей красоте образцы шушинских *чепкенов*. Один из них из красной ткани тирьме, отделан бафтой и золотым кружевом с тонкой вязью растительного орнамента, другой из красной парчи, отделан золотым позументом по вороту. Показательно, что по сей день в сельских районах Азербайджана многие женщины до сих пор предпочитают в качестве верхней одежды большую теплую шаль.

Обязательной составной частью костюма женщин-мусульманок служит *чадра*, которой следует покрывать голову при выходе за домашний порог (8, с.13). Так было раньше и в Азербайджане. **Чадра была распространена больше в городах, в сельской же местности женщины носили ее только для выезда** в гости, в другое село, в город

*Простые головные уборы женщины и ребенка. НМИА. XIX в.*



*Нахчыванская бекша. Фото Д.Ермакова. XIX в.*

и т.д. Как правило, чадру шили из гладкой материи черного и темно-синего цвета, а женщины из богатых семей покупали нарядные шелковые покрывала ярких тонов. В Иране и Афганистане подобные покрывала бытуют по сей день (9, с.117), отличаясь от чадры размером и способом ношения.

В Баку чадру изготавливали чаще всего из легких атласных, шелковых или муслиновых тканей. Легкие и мягкие ткани позволяли делать более изысканные и красивые драпировки. Женщины победнее довольствовались чадрой из сатина, ситца и т.п. На выход в гости, на свадьбу надевали чадру белого цвета из шелковой ткани в клеточку. Покрой чадры в Баку был двоякий: полукруглой и прямоугольной формы. Верхняя накидка, спускающаяся от бедер, состоит у богатых людей из драгоценных шалей (10, с.60). Верхняя часть тела покрывается шалью, а голова - европейской фатой, которая скорее обнаруживает, чем скрывает красоту, поскольку глаза, нос и рот остаются открытыми.

Выходя из дому, наряду с чадрой женщины закрывают лицо полотняным платком (*рубенд*), в котором перед глазами находятся два сетчатых отверстия, пропускающие лишь слабый свет. У людей зажиточных такие рубенды украшены драгоценными камнями (10, с. 61).

Некоторые авторы чадру и *чаршаб* считают разными видами головных уборов. Разница между ними заключается лишь в покрое. В обоих случаях

женщина закутывалась с головы до ног, и ткани использовались одни и те же.

При всех коренных изменениях социально-экономических условий, которые ведут к изживанию традиций, некоторые традиционные формы быта обнаруживают большую стойкость. В основе этого обстоятельства лежит сила привычки, привязанность народа к своим обычаям, носителями которых является старшее поколение.

Описанные выше головные уборы, платки, шерстяные и шелковые ткани встречаются в Азербайджане и в настоящее время. Это говорит о **преемственности материальной культуры и устойчивых традициях народного ремесла**, хранители которых – мастера и вышивальщицы передавали и передают свое искусство из поколения в поколение. ❁

### Литература

1. Çiraqzadə V. Qədim ipəkçilik diyarı. Bakı, 1988
2. Сообщение информатора из г. Шеки Имановой Гюльчичек, 79 лет

3. Иманов В. Струящийся шёлк - символ нежности. Баку, 2013
4. Vagif M.P. Əsərləri. Bakı, 1944
5. Bayatılar. Bakı, 1960
6. Ашурбейли С.Б. Очерки истории средневекового Баку. Баку, 1964
7. Аникин А. Символ чести и достоинства. М., 2005
8. К вопросу об одежде // Культура ислама, кн. I
9. Народы Передней Азии. М., 1957
10. Г.М. Вейс. История культуры народов мира. М., 2005
11. Народы и культура. М., 2012

*The article briefly describes the traditional Azerbaijani women's hats – turbans, shabkulahs, orpaks, kalagayis, chadra, charshab and tirma scarves. The author gives a brief summary of the history of the handkerchief tirma made from Kashmir wool. It provides detailed information on the production of the kalagayi included on the UNESCO list of Intangible Cultural Heritage and points to the important place of the kalagayi in the history and spiritual life of the people.*

**DOBROMED**<sup>®</sup>  
BAKU HOSPITAL

 (012) 430 43 03

[www.dobromed.az](http://www.dobromed.az)